

Lieferumfang

1 Rutsche
1 Bedien- und Montageanleitung

Sicherheitshinweise

- Vor Benutzung Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.
- Nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Für Kinder von 3-14 Jahren geeignet. Kinder unter 6 Jahren müssen besonders beaufsichtigt werden.
- Max. 1 Kind (bodenliegend max. 2 Kinder) dürfen das Gerät benutzen. Die Kinder sollten sich nur hintereinander und nicht nebeneinander auf dem Gerät bewegen.
- Die max. Belastung von 100 kg darf nicht überschritten werden.
- Die max. Aufbauhöhe (an Sprossenwand, Trapezbock o.ä.) darf 60 cm nicht überschreiten.
- Keine Seile, Bänke oder andere Geräte an dem Gerät befestigen.
- Bei Benutzung am Boden müssen die Aufnahmen für Sprossen (Aussparungen) immer nach unten zeigen.
- Nur für Sprossendurchmesser von 28-35 mm.
- Schuhe und Kleidungsstücke mit harten Gegenständen (z.B. Jeans, Gürtel) können zur Beschädigung der Rollen führen und sind vor Benutzung abzulegen.
- Nur im Sitzen oder Liegen verwenden, nicht über die Rutschen laufen oder rennen.

Freiraum

Der Freiraum um das Gerät muss mind. 2 m betragen. In diesem Bereich dürfen sich keine Gegenstände befinden, auf die ein Benutzer fallen könnte und die Verletzungen verursachen könnten.

Pflegehinweise

- Verwenden Sie bitte keine Scheuermittel.
- Wischen Sie nur mit einem nebelfeuchten Tuch ab und reiben Sie sofort trocken nach.
- Verwenden Sie für leichte Kratzer eine handelsübliche Möbelpolitur.
- Achten Sie bitte auf umweltfreundliche Reinigungsmittel.

Informieren Sie Ihr Raumpflegepersonal über diese Pflegehinweise.

Wartungshinweise

- Die Wirkung selbstsichernder Elemente kann mit der Zeit nachlassen. Verbindungen bitte regelmäßig prüfen.
- Eventuell beschädigte Bauteile tauschen.
- Benutzen Sie beim Austausch der Kunststoffrollen keine Maulschlüssel, da dadurch die Wangen beschädigt werden. Bitte Ring- oder Steckschlüssel (Größe 13) verwenden.
- Auf Sauberkeit und einwandfreie Funktionalität ist stets zu achten.

Scope of delivery

1 Slide
1 Operating and assembly instructions

Safety instructions

- Read operating and assembly instructions before usage.
- Only use under the supervision of adults.
- Suitable for children from the age of 3 to 14 years. Children under the age of 6 years must be specially supervised.
- No more than 1 child (lying on the ground no more than 2 children) may be on slide. The children should only move on the slide behind one another and never next to each other.
- The maximum load of 100 kg may not be exceeded.
- The maximum assembly height (at wall bars, trapeze horse or the like) may not exceed 60 cm.
- Do not fasten any ropes, tapes, benches or other equipment onto the slide.
- When using on the ground, the receptacles for the spindles (notches) must always point down.
- Only applicable for spindels with diameter 28-35 mm.
- Shoes and clothes with hardware (e.g. jeans, belts) may cause damages to the foam rolls and must take off before usage.
- Only use in lying or seated position, do not walk or run over the slides.

Free space

The free space around the slide needs to be 2 m at least. There are no objects allowed within the space the user might fall onto it and could cause injuries.

Care instructions

- Please do not use any scouring agents.
- Only clean with a slightly damp cloth and rub dry afterwards immediately.
- For slight scratches use a commercial furniture polish.
- Use environmental-friendly cleaning agents.

Inform your cleaners about these care instructions.

Maintenance instructions

- The force of self-locking elements might decrease after a while. Check the connections regularly.
- Exchange any parts that may be damaged.
- When exchanging the plastic rolls, do not use any jaw spanners or open-ended wrenches as these may damage the cheeks. Please only use box wrenches or box spanners (size 13).
- Cleanliness and perfect functionality must always be ensured.



Bedienungs- und Montageanleitung Operating and assembly instructions



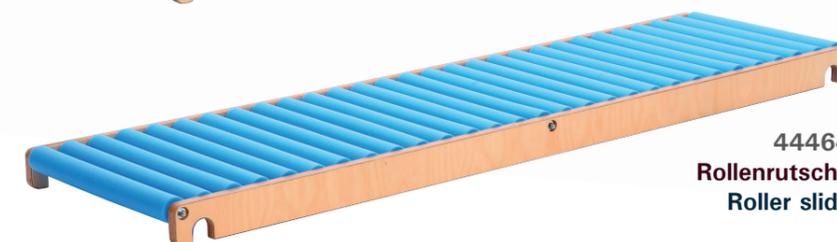
44444
Rollenrutsche XL
Roller slide XL



44441
Rollenrutsche L
Roller slide L



44459
Wellenrutsche
Wave slide



44464
Rollenrutsche
Roller slide



44465
Rollenrutsche S
Roller slide S



Für alle Artikel dieser Seite gilt:
Applicable to all products on these pages:

Made in Germany

Kein Spielzeug! Sportgerät!
Herstellernachweis bitte aufbewahren.
No toy! Sports goods!
Please keep manufacturer's reference.



Erzi® Qualitätsprodukte aus Holz GmbH
Lengefelder Straße 16
09579 Grünhainichen
Germany

Telefon | phone: +49 (37294) 920-0
Telefax | fax: +49 (37294) 920-0
E-Mail | e-mail: info@erzi.de
Internet | internet: www.erzi.de



- Die 1. Wange mit den Bohrungen nach oben auf eine waagerechte Fläche legen und Holzstäbe einstecken.
- Die äußeren und das mittlere Loch frei lassen.

- 1 • Place the 1st cheek with the holes to the top onto a level surface and insert the wooden spindles.
- Leave the outer and middle hole free.

- Die Schaumrollen auf die Holzstäbe schieben.

- 2 • Slip the foam rolls onto the wooden spindles.

- Die 2. Wange von rechts nach links auf die Holzstäbe aufstecken. Für diesen Schritt wird eine zweite Person empfohlen!
- Prüfen, ob alle Stäbe in der Wange stecken und die Wangen parallel sind.

- 3 • Insert the 2nd cheek onto the wooden spindles from right to left. For this step we recommend you have a second person help you!
- Check to see that all the spindles are inserted into the cheek and that the cheeks are parallel.

- Vor Einführen der Metallrohre ist jeweils eine Unterlegscheibe in die Bohrungen einzuführen.

- 4 • Place one washer each in the holes before inserting the metal tubes.

- Nachdem die Schaumrolle auf das Metallrohr geschoben wurde, ist es zunächst in die untere, äußere Bohrung zu stecken.
- Die obere Wange ist leicht anzuheben, um das Metallrohr hineingleiten zu lassen.
- Darauf achten, dass die Holzstäbe ihre Position nicht verändern.
- Dieser Vorgang ist auf der anderen Seite zu wiederholen.

- 5 • After the foam roll has been slipped onto the metal tube, it must first be inserted into the bottom outer hole.
- The upper cheek must be slightly lifted to allow the metal tube to slide into place.
- Please ensure that the wooden spindles do not change their position.
- Repeat this procedure on the other side.

Hinweis: Die mittlere Bohrung weiter frei lassen!

Please note: Leave the middle hole free for the moment!

- Hutmutter auf Gewindestange handfest aufschrauben und Unterlegscheibe aufstecken.
- Gewindestab durch Wangen und Metallrohr stecken.

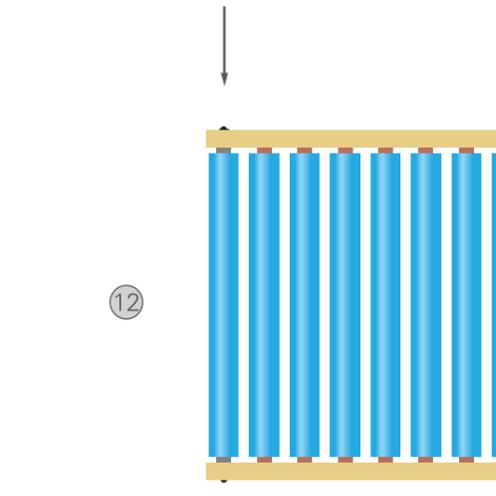
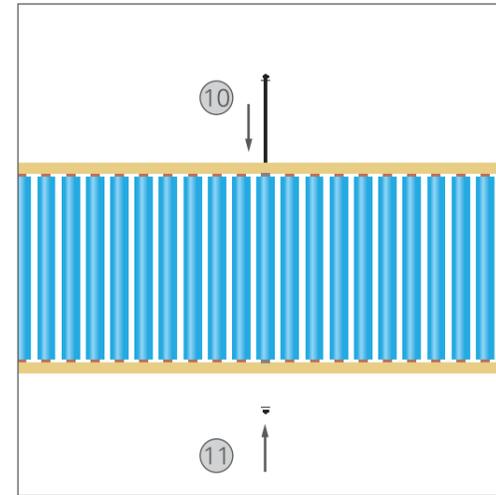
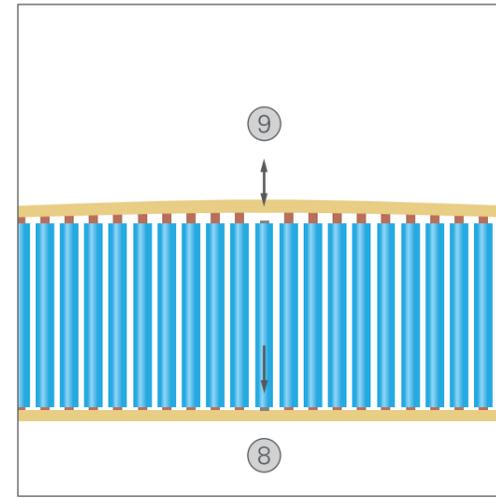
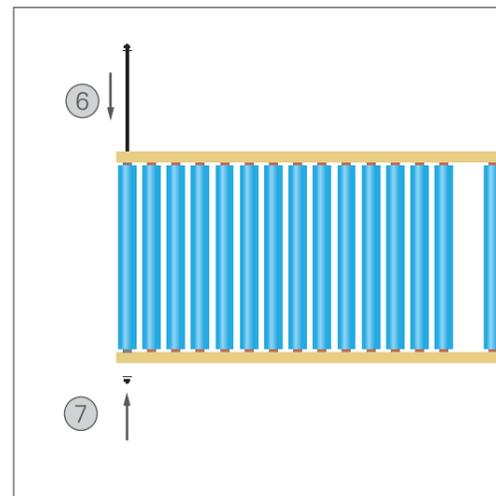
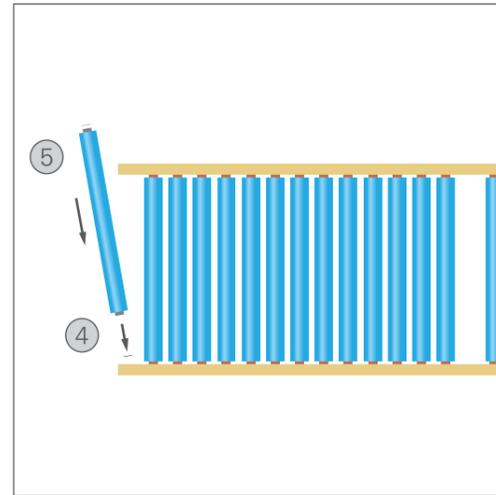
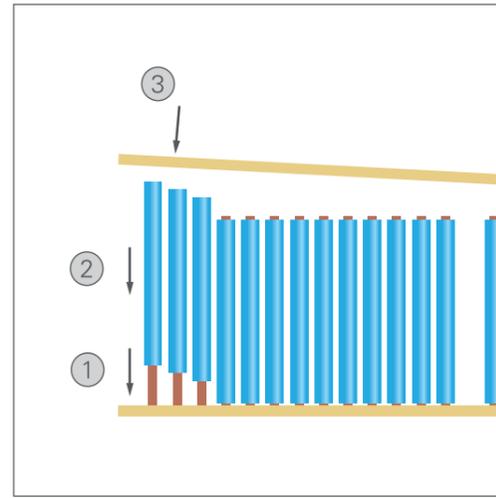
- 6 • Fasten the dome nut onto the threaded rod finger tight and place the washer over it.
- Insert the threaded rod through the cheeks and the metal tube.

- 2. Unterlegscheibe aufstecken und Hutmutter handfest aufschrauben.
- Dieser Vorgang ist auf der anderen Seite zu wiederholen.

- 7 • Insert the 2nd washer and fasten the dome nut finger tight onto it.
- Repeat this procedure on the other side.

Hinweis: Die mittlere Bohrung weiter frei lassen!

Please note: Leave the middle hole free for the moment!



- Vor Einführen des mittleren Metallrohrs ist jeweils eine Unterlegscheibe in die Bohrung einzuführen.

- 8 • Place one washer each in the hole before inserting the middle metal tube.

- Nachdem die Schaumrolle auf das Metallrohr geschoben wurde, ist es zunächst in die untere, mittlere Bohrung zu stecken.
- Die obere Wange ist leicht anzuheben, um das Metallrohr hineingleiten zu lassen.
- Darauf achten, dass die Holzstäbe ihre Position nicht verändern!

- 9 • After the foam wave has been slipped onto the metal tube, it must first be inserted into the lower middle hole.
- The top cheek must be slightly lifted to allow the metal tube to slide into place.
- Please ensure that the wooden spindles do not change their position!

- Hutmutter auf Gewindestange handfest aufschrauben und Unterlegscheibe aufstecken.
- Gewindestab durch Wangen und Metallrohr stecken.

- 10 • Fasten the dome nut onto the threaded rod finger-tight and place the washer over it.
- Insert the threaded rod through the cheeks and the metal tube.

- 2. Unterlegscheibe aufstecken und Hutmutter handfest aufschreiben.

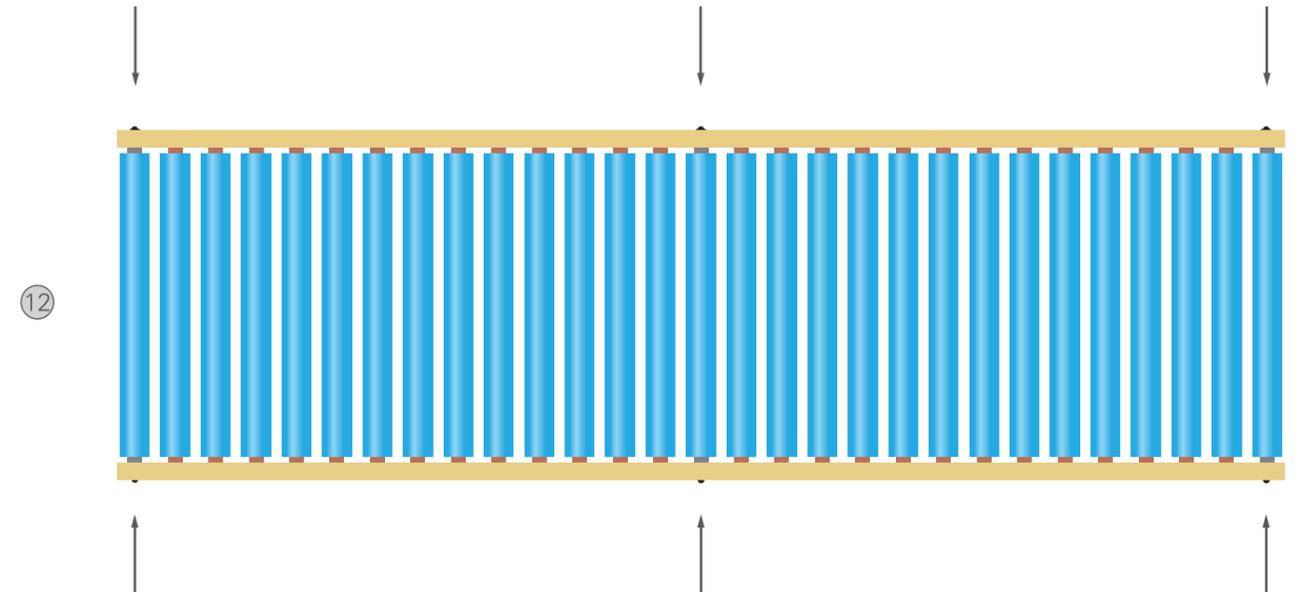
- 11 • Insert the 2nd washer and fasten the dome nut finger-tight onto it.

- Die Hutmutter sind fest anzuziehen.
- Dabei sind zwei Ringschlüssel, Steckschlüssel oder ähnliches zu verwenden.

- 12 • Fasten the dome nuts tight.
- Here you must use two box wrenches, box spanners or a similar device.

Achtung! Keine Maulschlüssel verwenden.

Attention! Please do not use jaw spanners!



Contenu de la livraison

1 toboggan
1 notice d'utilisation et de montage

Consignes de sécurité

- Lire attentivement la notice avant l'utilisation.
- Utilisation uniquement sous la surveillance d'adultes.
- Pour enfants de 3-14 ans. Les enfants de moins de 6 ans sont particulièrement à surveiller.
- Le jeu est limité à 1 enfant (toboggan posé au sol max. 2 enfants). Les enfants devraient se déplacer sur l'appareil l'un derrière l'autre et non pas l'un à côté de l'autre.
- La charge max. de 100 kg ne doit pas être dépassée.
- La hauteur max. de montage (sur espalier, chevalets de trapèze et similaire) ne pas être supérieure à 60 cm.
- Ne pas fixer de cordons, bancs ou autres appareils sur l'appareil.
- Pour une utilisation au sol, les réceptions pour les barreaux (creux) doivent toujours être orientées vers le bas.
- Uniquement pour barreaux de 28-35mm de diamètre.
- Les chaussures et vêtements comportant des objets durs (par ex. Jeans, ceintures) peuvent endommager les rouleaux et doivent être retirés avant l'utilisation.
- Utiliser uniquement en position assise ou couchée. Ne pas marcher ou courir sur le toboggan à rouleaux.

Espace libre

L'espace libre autour de l'appareil doit être de 2 m au minimum. Aucun objet sur lequel l'utilisateur pourrait tomber et pouvant entraîner des blessures ne doit se trouver dans cet espace.

Consignes d'entretien

- Ne jamais utiliser des détergents.
- Essuyer uniquement avec un linge légèrement humide et sécher immédiatement avec un linge sec.
- Pour des rayures légères, utiliser un polish pour meubles du commerce.
- Utiliser des produits nettoyants écologiques.

Informez le personnel chargé de l'entretien de ces consignes d'entretien.

Consignes d'entretien

- L'effet des éléments autobloquants peut diminuer dans le temps. Vérifier régulièrement les assemblages.
- Remplacer les composants endommagés, le cas échéant.
- Pour le remplacement des rouleaux en matière plastique, ne pas utiliser de clé plate ; risque d'endommager les joues. Utiliser une clé à anneau ou une clé à pipe (taille 13).
- Toujours veiller à la propreté et à un état de fonctionnement parfait.

In het leveringspakket inbegrepen

1 glijbaan
1 bedienings- en montagehandleiding

Veiligheidsinstructies

- Vóór het gebruik bedieningshandleiding zorgvuldig lezen.
- Alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.
- Geschikt voor kinderen met een leeftijd van 3-14 jaar. Op kinderen jonger dan 6 jaar moet er nauwlettend toezicht uitgeoefend worden.
- Max. 1 kind (op de grond liggend max. 2 kinderen) mag/mogen het toestel gebruiken. De kinderen mogen alleen achter elkaar en niet naast elkaar op het toestel bewegen.
- De max. belasting van 100 kg mag niet overschreden worden.
- De max. opbouwhoogte (aan klimrek, trapeziumblok of dergelijke) mag 60 cm niet overschrijden.
- Geen touwen, banken of andere toestellen aan het toestel bevestigen.
- Bij het gebruik op de grond moeten de opnames voor sporten (uitsparingen) altijd naar onder wijzen.
- Alleen voor sportdiameters van 28-35 mm.
- Schoenen en kledingstukken met harde bestanddelen (bv. jeans, riemen) kunnen tot een beschadiging van de tol leiden en dienen vóór het gebruik uitgedaan te worden.
- Alleen zittend of liggend gebruiken. Niet over de glijbanen lopen of rennen.

Vrije ruimte

De vrije ruimte rond het toestel moet minstens 2 m bedragen. In deze zone mogen er zich geen voorwerpen bevinden, waarop een gebruiker zou kunnen vallen en die letsels zouden kunnen veroorzaken.

Verzorgingsinstructies

- Gelieve geen schuurmiddelen te gebruiken.
- Alleen schoonvegen met een nevelvochtige doek. Onmiddellijk daarna droogwrijven.
- Gebruik voor lichte krassen een in de handel verkrijgbaar meubelvernis.
- Gelieve op milieuvriendelijke reinigingsmiddelen te letten.

Informeer uw schoonmaakpersoneel over deze verzorgingsinstructies.

Onderhoudsinstructies

- De werking van zelfborgende elementen kan het na verloop van tijd laten afweten. Gelieve verbindingen regelmatig te controleren.
- Eventueel beschadigde bouwelementen wisselen.
- Gebruik bij de vervanging van kunststof rollen geen beksleutels, omdat daardoor de zijvlakken beschadigd worden.
- Gelieve ring- of steeksleutels (maat 13) te gebruiken.
- Op reinheid en een foutloze functionaliteit dient steeds gelet te worden.



Notice d'utilisation et de montage Bedienings- en montagehandleiding



44444
Toboggan à rouleaux XL
Rolglijbaan XL



44441
Toboggan à rouleaux L
Rolglijbaan L



44459
Toboggan à vague
Golfglijbaan



44464
Toboggan à rouleaux
Rolglijbaan



44465
Toboggan à rouleaux S
Rolglijbaan S



Il s'applique à tous les articles de cette page :
Voor alle artikelen op deze pagina geldt:

Made in Germany

Pas un jouet! Articles de sport!
Conserver l'identification du fabricant.
Geen speelgoed! Sporttoestel!
Fabrikantbewijs bewaren a.u.b.



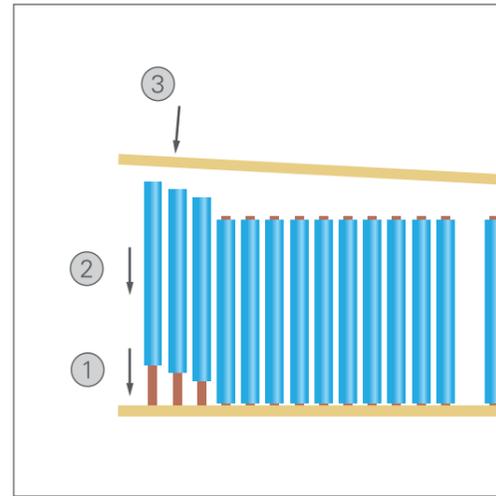
Erzi® Qualitätsprodukte aus Holz GmbH
Lengefelder Straße 16
09579 Grünhainichen
Germany

Telefon | phone: +49 (37294) 920-0
Telefax | fax: +49 (37294) 920-0
E-Mail | e-mail: info@erzi.de
Internet | internet: www.erzi.de



- Posez la première joue sur une surface horizontale (les perforations orientées vers le haut) et montez les barreaux en bois.
- Laissez les trous extérieurs et le trou central libres.

- ①
- Het 1^e zijvlak met de boringen naar boven op een horizontaal oppervlak leggen en houten staven insteken.
 - De buitenste gaten en het middelste gat vrijlaten.

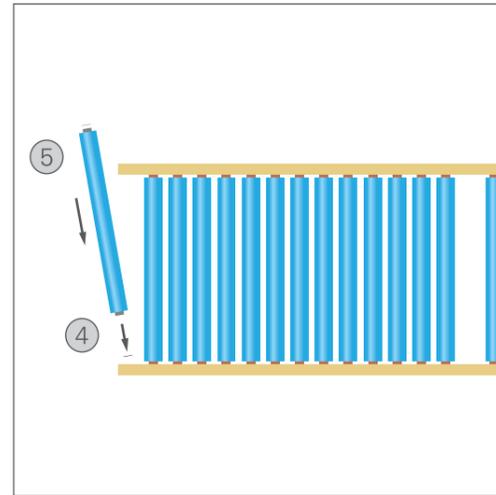


- Glissez les rouleaux en plastique sur les barreaux en bois.

- ②
- De schuimrollen op de houten staven schuiven.

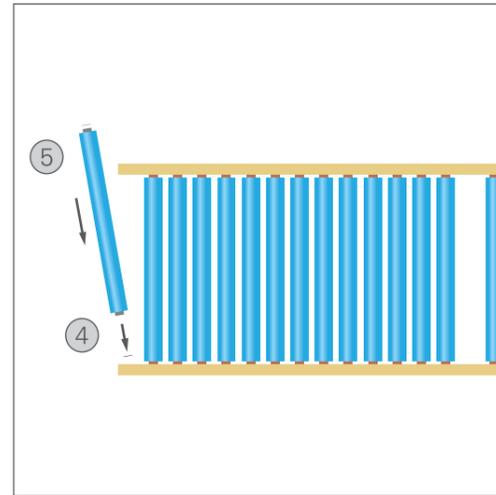
- Placez la deuxième joue de droite à gauche sur les barreaux en bois. Pour cette étape, l'aide d'une deuxième personne est conseillée !
- Vérifiez si tous les barreaux sont emboîtés dans la joue et si les deux joues sont placées en parallèle.

- ③
- Het 2^{de} zijvlak van rechts naar links op de houten staven opsteken. Voor deze stap wordt een tweede persoon aanbevolen!
 - Ga na, of alle staven in het zijvlak steken en dat de zijvlakken parallel zijn.



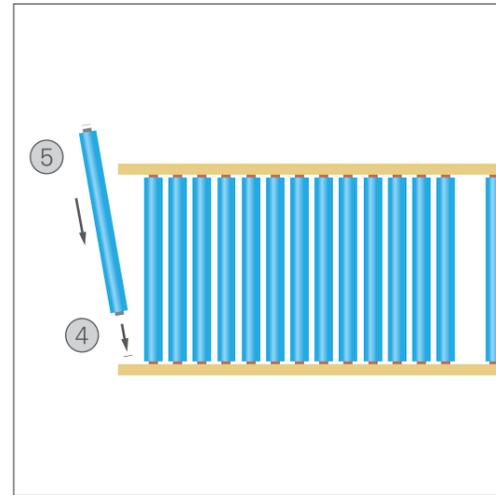
- Avant d'introduire les tubes métalliques, positionnez respectivement une rondelle plate dans les perforations.

- ④
- Vooraleer de metalen buizen in te brengen, dient er telkens een onderlegplaatje in de boringen ingebracht te worden.



- Une fois le rouleau en mousse glissé sur le tube métallique, placez ce dernier d'abord dans la perforation inférieure extérieure.
- Soulevez légèrement la joue supérieure, afin d'y laisser glisser le tube métallique.
- Veillez à ce que les barreaux en bois restent bien dans leur position.
- Répétez cette opération sur l'autre côté.

- ⑤
- Nadat de schuimrol op de metalen buis geschoven werd, dient deze laatste in eerste instantie in de onderste, buitenste boring gestoken te worden.
 - Het bovenste zijvlak dient lichtjes opgetild te worden om de metalen buis er te laten in glijden.
 - Let erop dat de houten staven hun positie niet veranderen.
 - Deze handeling dient aan de andere zijde herhaald te worden.

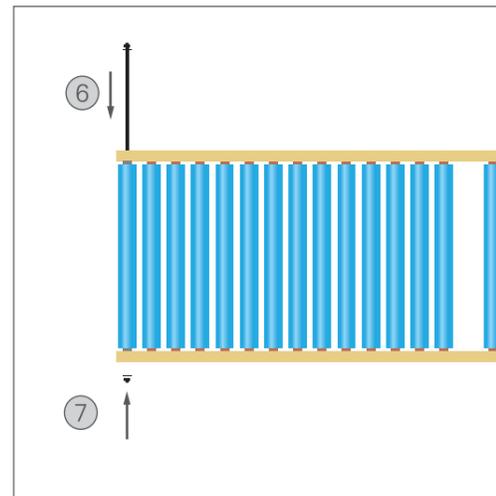


A noter : Toujours laisser libre la perforation centrale !

Opmerking: de middelste boring verder vrijlaten!

- Vissez à la main l'écrou borgne sur la tige filetée et posez la rondelle plate.
- Glissez la tige filetée via les joues et le tube métallique.

- ⑥
- Dopmoer stevig op schroefdraadstang schroeven en onderlegplaatje erop steken.
 - Schroefdraadstaaf door zijvlakken en metalen buis steken.

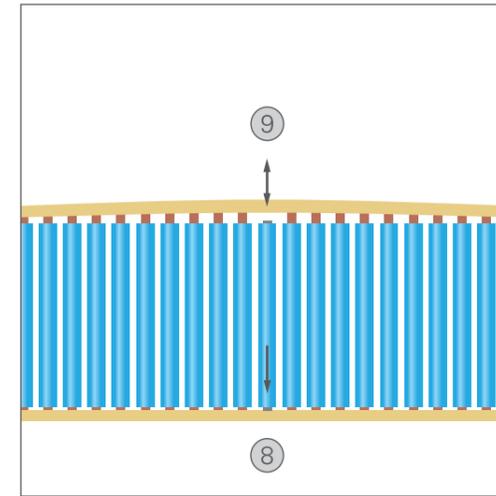


- Posez la deuxième rondelle plate et serrez l'écrou borgne à la main.
- Répétez cette opération sur l'autre côté.

- ⑦
- 2^e onderlegplaatje opsteken en dopmoer er stevig op schroeven.
 - Deze handeling dient aan de andere zijde herhaald te worden.

A noter : Toujours laisser libre la perforation centrale !

Opmerking: de middelste boring verder vrijlaten!



- Avant l'introduction du tube métallique central, placez respectivement une rondelle plate dans la perforation.

- ⑧
- Vooraleer de middelste buis in te brengen, dient er telkens een onderlegplaatje in de boring ingebracht te worden.

- Une fois le rouleau en plastique glissé sur le tube métallique, glissez le tube d'abord dans la perforation centrale du bas.
- Soulevez légèrement la joue supérieure, afin d'y laisser glisser le tube métallique.
- Veillez à ce que les barreaux en bois restent bien dans leur position !

- ⑨
- Nadat de schuimrol op de metalen buis geschoven werd, dient deze laatste in eerste instantie in de onderste, middelste boring gestoken te worden.
 - Het bovenste zijvlak dient lichtjes opgetild te worden om de metalen buis er te laten in glijden.
 - Let erop dat de houten staven hun positie niet veranderen!

- Serrez à la main l'écrou borgne sur la tige filetée et posez une rondelle plate.
- Glissez la tige filetée via les joues et le tube métallique.

- ⑩
- Dopmoer stevig op schroefdraadstang schroeven en onderlegplaatje erop steken.
 - Schroefdraadstaaf door zijvlakken en metalen buis steken.

- Posez la deuxième rondelle plate et vissez l'écrou borgne à la main.

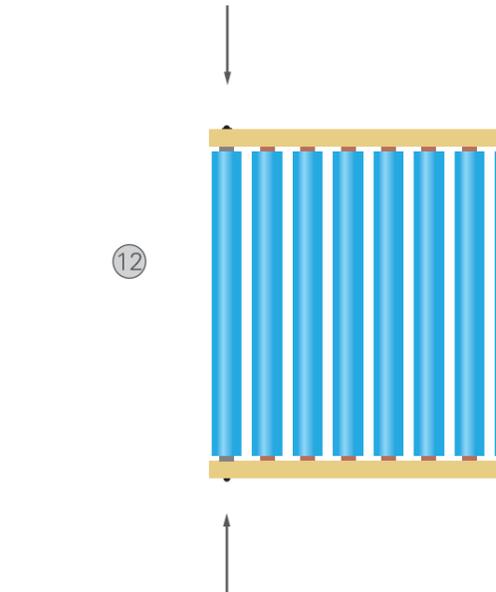
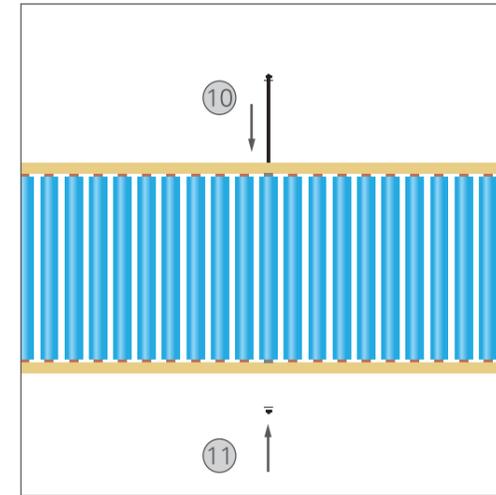
- ⑪
- 2^e onderlegplaatje opsteken en dopmoer er stevig op schroeven.

- Serrez fermement les écrous borgnes.
- Pour cela, utilisez deux clés à anneau, clés à pipe ou un outil similaire.

- ⑫
- De dopmoeren dienen stevig aangedraaid te worden.
 - Daarbij dienen er twee ringsleutels, steeksleutels of dergelijke gebruikt te worden.

Attention ! Ne pas utiliser de clés plates.

Let op! Geen beksleutel gebruiken.



Volume di fornitura

1 scivolo
1 esemplare delle istruzioni per l'uso e l'installazione

Indicazioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'uso.
- Usare solo sotto la supervisione di adulti.
- Adatto a bambini di età compresa tra i 3 e 14 anni. I bambini di età inferiore a 6 anni devono essere soggetti a una sorveglianza specifica.
- L'attrezzo può essere utilizzato da un solo bambino per volta (da 2 bambini quando lo scivolo è posto sul pavimento). I bambini dovrebbero spostarsi sul dispositivo solo uno dopo l'altro e non uno accanto all'altro.
- Il carico massimo di 100 kg non deve essere superato.
- L'altezza massima di montaggio (appeso a una spalliera, a un cavalletto trapezoidale o simili) non può superare i 60 cm.
- Non collegare corde, panche o altre attrezzature all'attrezzo.
- Per una utilizzazione sul pavimento, gli incavi per i pioli (buchi) devono sempre essere orientati verso il basso.
- Solo per diametro di piolo di 28-35 mm.
- Scarpe e indumenti con oggetti duri (ad es. jeans, cinture) possono danneggiare i rulli e devono essere ritirati prima dell'uso.
- Utilizzare solo in posizione seduta o sdraiata. Non camminare o correre sullo scivolo a rulli.

Spazio libero

Lo spazio libero attorno all'attrezzo deve essere di almeno 2 m. Non ci devono essere oggetti entro l'area in cui potrebbe cadere l'utilizzatore, procurandosi così delle lesioni.

Istruzioni per la cura

- Si prega di non usare abrasivi.
- Pulire solo con un panno umido. Asciugare subito dopo.
- Utilizzare un lucido per mobili disponibile sul mercato per graffi leggeri
- Si prega di prestare attenzione ai detergenti ecocompatibili.

Informare il personale addetto alle pulizie in merito a queste istruzioni per la cura.

Prescrizioni per la manutenzione

- L'effetto degli elementi autobloccanti può diminuire nel tempo. Controllare per favore regolarmente i collegamenti.
- Sostituire eventuali componenti danneggiati.
- Non utilizzare chiavi a forchetta quando si sostituiscono i rulli di gommapiuma, poiché ciò danneggerebbe i fianchi. Utilizzare una chiave ad anello o una chiave a bussola (misura 13).
- Prestare sempre la massima attenzione alla pulizia e alla funzionalità perfetta.

Scope of delivery

1 Tobogán
1 Instrucciones de montaje y uso

Indicaciones de seguridad

- Leer atentamente las instrucciones antes de utilizarlo.
- Utilizar solo bajo la supervisión de adultos.
- Apropiado para niños de 3 a 14 años de edad. Los niños menores de 6 años deben ser supervisados con especial atención.
- Solo 1 niño como máx. (tumbado en el suelo máx. 2 niños) puede permanecer en el aparato. Los niños deben estar en el aparato uno tras otro y no uno al lado del otro.
- No sobrepasar la carga máxima de 100 kg.
- No sobrepasar la altura máxima de 60 cm (en la espaldera de gimnasia, el taburete trapezoidal etc.).
- No fijar ninguna cuerda, banco u otro equipamiento en el aparato.
- Si se utiliza en el suelo, los alojamientos de los listones (hendiduras) debe mirar siempre hacia abajo.
- Solo para diámetros de listones de 28-35 mm.
- El calzado y las prendas de vestir con objetos duros (p. ej. pantalones vaqueros, cinturones) pueden dañar los rodillos y deben retirarse antes del uso.
- Usar solo en posición sentada o acostada. No caminar ni correr sobre el tobogán de rodillos.

Espacio libre

Debe haber un espacio libre alrededor del aparato de al menos 2 m. En este área no debe haber ningún objeto, que pueda hacer caer y provocar lesiones al usuario.

Care instructions

- Please do not use any scouring agents. Only clean with a slightly damp cloth and rub dry afterwards immediately.
- For slight scratches use a commercial furniture polish.
- Use environmental-friendly cleaning agents.

Inform your cleaners about these care instructions.

Indicaciones de mantenimiento

- La eficacia de los elementos autobloccantes puede disminuir con el tiempo. Comprobar periódicamente las uniones.
- Cambiar los componentes que puedan estar dañados.
- Al cambiar los rodillos de plástico, no utilice ninguna llave de boca, ya que las barras pueden resultar dañadas. Utilizar llaves de estrella o de vaso (tamaño 13).
- Prestar especial atención a la limpieza y al funcionamiento correcto.



Istruzioni per l'uso e l'installazione Instrucciones de uso y montaje



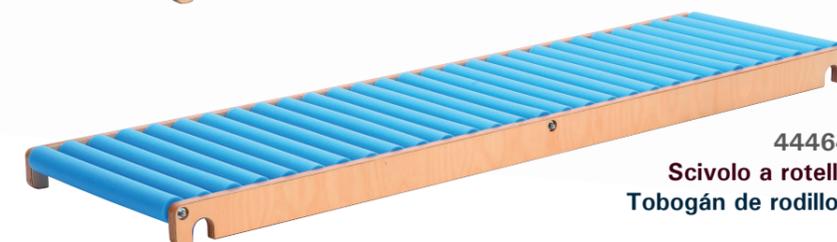
44444
Scivolo a rotelle XL
Tobogán de rodillos XL



44441
Scivolo a rotelle L
Tobogán de rodillos L



44459
Scivolo a onde
Tobogán ondulado



44464
Scivolo a rotelle
Tobogán de rodillos



44465
Scivolo a rotelle S
Tobogán de rodillos S



Applicabile a tutti gli articoli di questa pagina:
Aplicable a todos los productos de esta página:

Made in Germany

Non è un giocattolo! È un attrezzo sportivo!
Conservare le prove del produttore.
¡No es ningún juguete! ¡Aparato de deporte!
Conservar las referencias del fabricante.



Erzi® Qualitätsprodukte aus Holz GmbH
Lengefelder Straße 16
09579 Grünhainichen
Germany

Telefon | phone: +49 (37294) 920-0
Telefax | fax: +49 (37294) 920-0
E-Mail | e-mail: info@erzi.de
Internet | internet: www.erzi.de



- Posizionare il primo fianco su una superficie orizzontale (con i fori orientati verso l'alto) e inserire i bastoncini di legno.
- Lasciare liberi i fori esterni e il foro centrale.

- 1 • Colocar la 1ª barra lateral en una superficie horizontal con los orificios mirando hacia arriba e introducir las varillas de madera.
- Dejar libre el agujero central y los exteriores.

- Spingere i rulli di gommapiuma sui bastoncini di legno.

- 2 • Deslizar los rodillos de espuma sobre las varillas de madera.

- Inserire il secondo fianco da destra a sinistra sui bastoncini di legno. Per questa etapa, si consiglia l'aiuto di una seconda persona!
- Verificare che tutti i bastoncini siano inseriti nel fianco e che i due fianchi siano paralleli.

- 3 • Colocar la 2ª barra lateral de derecha a izquierda en las varillas de madera. ¡Para este paso se recomienda la ayuda de una segunda persona!
- Compruebe que se hayan insertado todas las varillas en la barra lateral y que las barras estén paralelas.

- Prima di introdurre i tubi metallici, è necessario inserire una rondella nei fori.

- 4 • Colocar respectivamente una arandela en los orificios antes de introducir los tubos de metal.

- Una volta spinto il rullo di gommapiuma sul tubo metallico, quest'ultimo deve essere inserito innanzitutto nel foro inferiore esterno.
- Sollevare leggermente il fianco superiore per far scorrere il tubo di metallo nello stesso.
- È importante assicurarsi che i bastoncini di legno restino nella loro posizione.
- Quest'operazione deve essere ripetuta sull'altro lato.

- 5 • Después de deslizar los rodillos de espuma en el tubo de metal, deben insertarse primero en el orificio inferior exterior.
- Levantar ligeramente la barra superior para que el tubo de metal se deslice hasta su posición.
- Asegurarse de que las varillas de madera no modifiquen su posición.
- Repetir este paso en la otra parte.

Nota: Mantener sempre libero il foro centrale!

Nota: ¡Dejar libre el orificio central!

- Avvitare a mano il dado a capello sull'asta filettata e inserire la rondella.
- Passare l'asta filettata attraverso i fianchi e il tubo metallico.

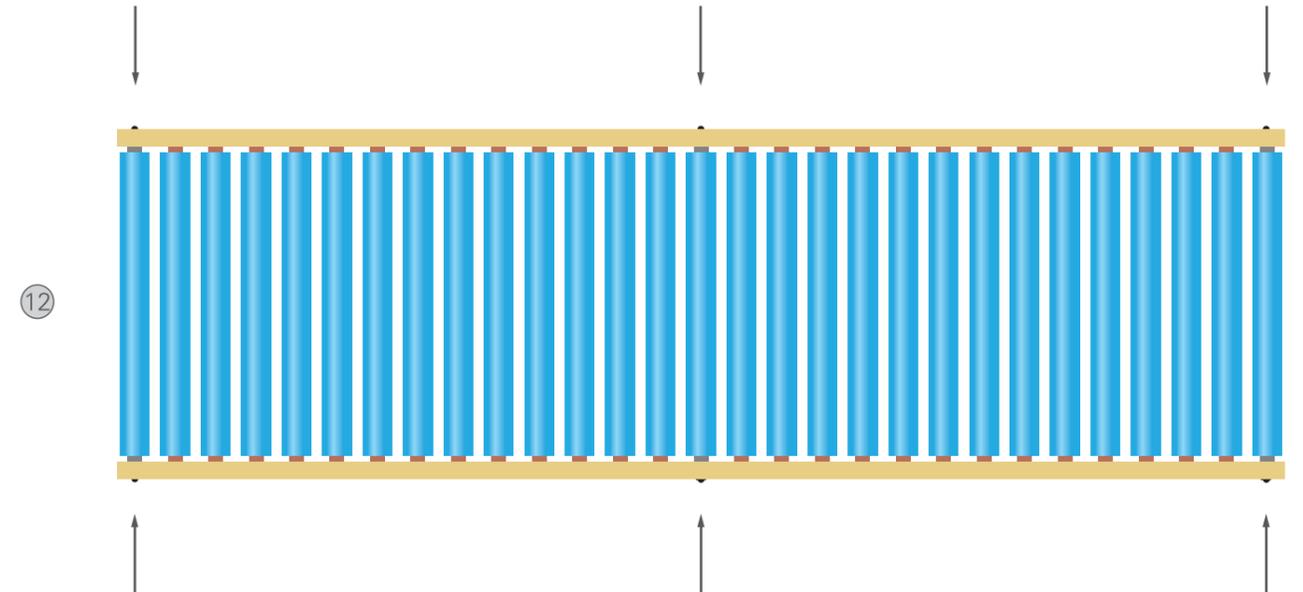
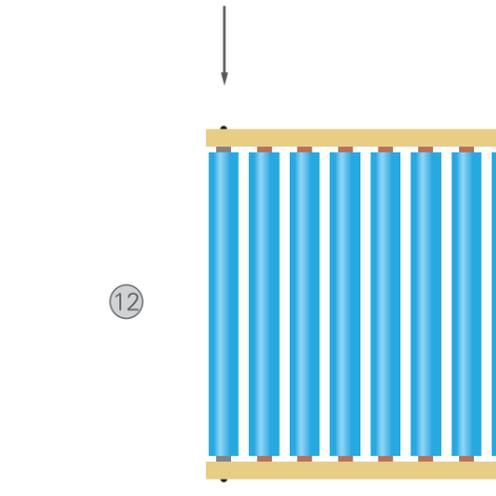
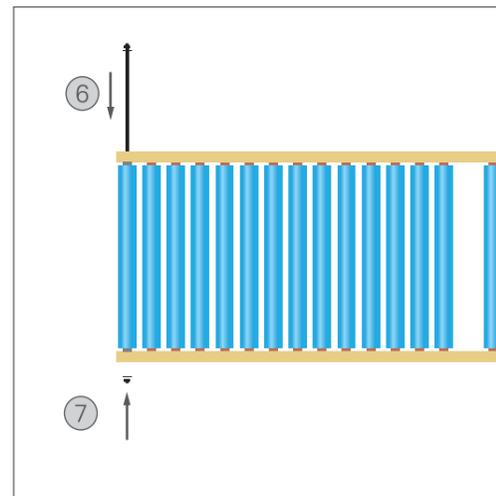
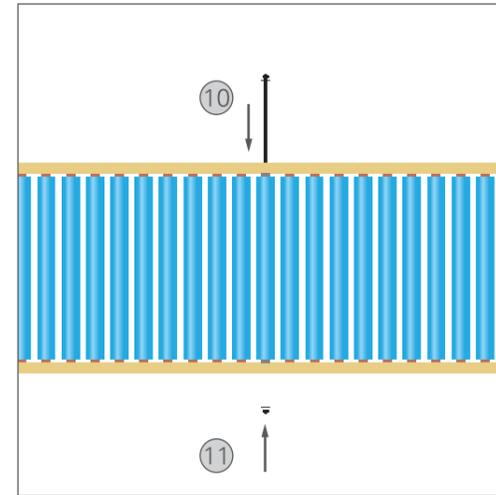
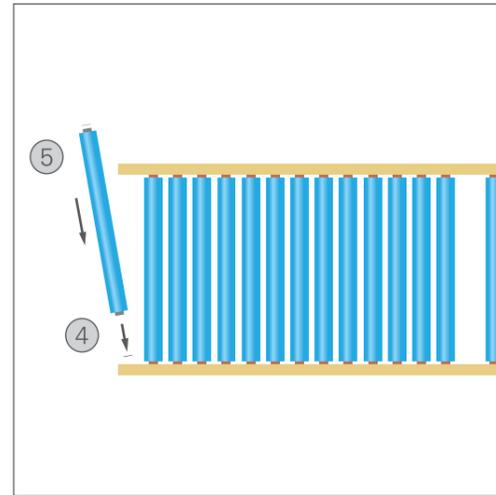
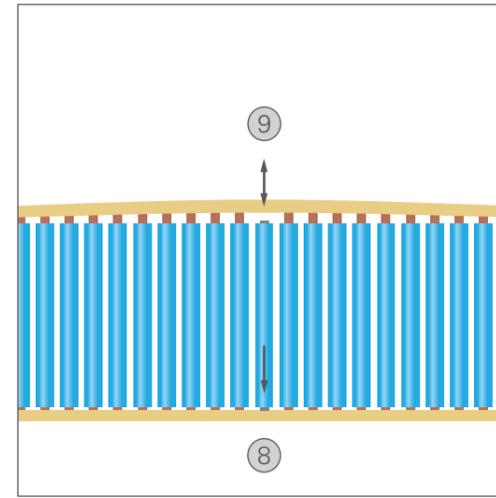
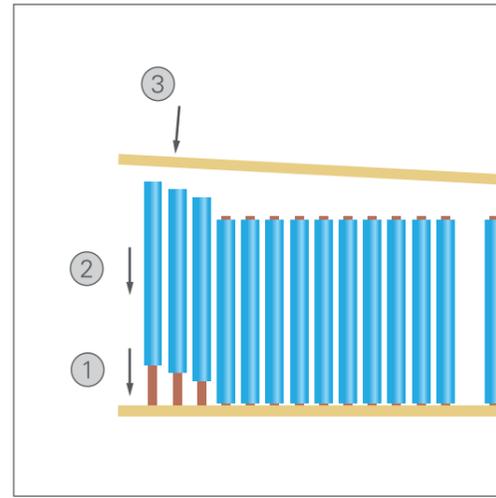
- 6 • Apretar bien la tuerca de sombrerete en la varilla roscada y colocar la arandela.
- Insertar la varilla roscada por las barras y el tubo de metal.

- Inserire la seconda rondella e avvitare a mano il dado a capello.
- Quest'operazione deve essere ripetuta sull'altro lato.

- 7 • 2ª Colocar la arandela y apretar bien la tuerca de sombrerete.
- Repetir este paso en la otra parte.

Nota: Mantener sempre libero il foro centrale!

Nota: ¡Dejar libre el orificio central!



- Prima di introdurre il tubo metallico centrale, è necessario inserire rispettivamente una rondella nei fori.

- 8 • Colocar respectivamente una arandela en los orificios antes de introducir el tubo de metal central.

- Una volta spinto il rullo di gommapiuma sul tubo metallico, quest'ultimo deve essere inserito innanzitutto nel foro inferiore centrale.
- Sollevare leggermente il fianco superiore per far scorrere il tubo di metallo nello stesso.
- È importante assicurarsi che i bastoncini di legno restino nella loro posizione.

- 9 • Después de deslizar los rodillos de espuma en el tubo de metal, deben insertarse primero en el orificio central.
- Levantar ligeramente la barra superior para que el tubo de metal se deslice hasta su posición.
- ¡Asegurarse de que las varillas de madera no modifiquen su posición!

- Avvitare a mano il dado a capello sull'asta filettata e inserire la rondella.
- Passare l'asta filettata attraverso i fianchi e il tubo metallico.

- 10 • Apretar bien la tuerca de sombrerete en la varilla roscada y colocar la arandela.
- Insertar la varilla roscada por las barras y el tubo de metal.

- Inserire la seconda rondella e avvitare a mano il dado a capello.

- 11 • 2ª Colocar la arandela y apretar bien la tuerca de sombrerete.

- Stringere bene i dadi a capello.
- Per questa operazione, utilizzare sempre due chiavi ad anello, chiavi a bussola o simili.

- 12 • Apretar firmemente las tuercas de sombrerete. Para ello, utilizar dos llaves de estrella, llaves de vaso o similar.

Attenzione! Non utilizzare chiavi a forchetta.

¡Atención! No utilizar ninguna llave de boca.

